



快捷、全面、追求卓越。

LIONBRIDGE 如何帮助 NORDSON 将其网站打造成一个多语言、多文化的平台。

18 种语言

服务 10 个部门

长达 5 年合作关系



数字化转型:快速高效,全面周详

Nordson 为企业客户提供工程、制造和营销解决方案,以满足他们的胶粘剂点胶、先进技术和工业涂镀系统的需求。随着 Nordson 业务在全球范围内的扩展,他们面临着—项挑战:如何调整网站,使其快速且经济高效地呈现在语言和文化背景各异的受众面前。

我们提供的解决方案是设计并部署一个可靠且准确的内容管理系统 (CMS),以便在全球范围内以更快的速度交付翻译之后的数字内容。Nordson 向集中式 CMS 过渡,并选择 Lionbridge 助其在全球网络实施新的多语言数字化战略。自 2015 年开始合作以来,双方的合作关系一直在不断深化。

成果概览

分散处理



统一运营



品牌一致性



自动本地化



竞争优势



结合上下文审校

面临的挑战

Nordson 已将其业务扩展到世界各地,但缺乏确保品牌凝聚力的组织结构和工具。鉴于其分散的组织特性,每个部门在对其营销内容进行翻译和本地化时,都是各自为战,进而造成同一份代表公司品牌形象的材料,经多家不同的供应商诠释后,结果大相径庭。Nordson 会发现公司信息传达方式与翻译质量不一致也就不足为奇了。Nordson 致力于为客户提供可

靠、上乘的服务,在这一使命的驱使下,他们决定重新评估最初的数字全球化战略。他们需要灵活、准确的网站翻译支持,而且这些支持要能够迅速并且大规模地实施。Lionbridge 拥有出色的工具和深厚的专业知识,足以担当这项重任。

解决方案

在与 Lionbridge 合作时,Nordson 转向使用 Sitecore 平台,并建立精简的 CMS 来集中管理整个企业的相关事务。Lionbridge 拥有多年的 CMS 专业经验,致力于提供卓越的网站翻译流程。凭借 20 多年的语言专业知识和以技术为核心的翻译工作流程,我们迅速制定了满足 Nordson 全球需求和增长目标的战略。事实证明,Lionbridge Connector for Sitecore 行之有效,可跨不同区域将分散的组织整合到一个流程中。

什么是 Sitecore 连接工具?

Sitecore 连接工具是一款功能强大、技术先进的翻译工具。它能准确而显著地简化翻译与本地化流程。凭借深厚的 Sitecore 专业知识,我们具备许多重要优势:

- 保持数字内容翻译的一致性
- 缩短周转时间,以处理时间紧迫的任务
- 高效的译文审校
- 结合上下文预览数字内容
- 灵活应变,能翻译不同形式的内容,如数据表、手册等

Lionbridge 与 Sitecore 相结合,可提供优质 CMS,实现数字化转型可控,而这正是 Nordson 所需要的。

“我们正是看中与 Sitecore CMS 集成这一点,才选择与 Lionbridge 合作;而 Freeway 门户使我们可以轻松与当地审校人员合作。”

企业公关经理



成果:与世界各地受众建立深厚联系

通过部署能处理 Nordson 庞大规模的 CMS,并将其与 Lionbridge Connector for Sitecore 搭配, Nordson 和 Lionbridge 踏上了对 Nordson 网站和营销内容进行数字化转型的旅程。Lionbridge 与 Nordson 通力合作,在许多方面都取得了可喜成果。

团队成员携手共进,取得了以下成果:

- 建立了**品牌一致性**,以帮助全球 35 家分支机构迈向成功
- 提供了一个**自动化的网站本地化流程**,使 Nordson 能够以更快的速度迈进新的国际市场,发布更多本地化内容
- 借助快速发布的 Web 内容和出色的可扩展性,在内容量和地域影响力方面取得出众表现,赢得**竞争优势**
- 能够使用 Freeway 平台结合上下文审校内容;**提高了最终发布内容的质量**;在 Lionbridge 和 Nordson 审校人员之间建立了积极的关系,使工作富有成效

Nordson 将客户的体验和成功摆在首位。他们通过与 Lionbridge 合作,对网站内容进行本地化,为世界各地的客户提供多语言数字体验。Nordson 现在可以更高效地与国际受众建立联系。



质量上乘



扩展



一致性



客户简介

Nordson 是一家 B2B 制造公司, 50 多年来一直提供质量上乘的胶粘剂点胶、工业涂料和技术系统。

20 世纪 60 年代, Nordson 开始把目光投向海外, 实现产品外销和业务全球化。到 60 年代末期, 他们已在欧洲和亚洲各地建立了分支机构; 如今, 他们在全球超过 35 个国家/地区开展业务。Nordson 设计、制造和销售用于消费类和工业胶粘剂、密封剂和涂料的点胶设备。

作为一家全球性公司, Nordson 致力于为全球各地的客户提供同等优质的服务。他们制定了长期发展战略, 以满足全球客户的需求。为了满足多元化国际客户群的要求, 我们建立了一个由 7,500 多名员工组成的庞大网络, 为 Nordson 全球各地的部门提供支持。

2019 年, Nordson 营收的 68% 来自美国境外。Nordson 认识到国外业务部门持续增长的潜力, 寻求一种能够支持其全球覆盖的数字全球化战略。Lionbridge 具备语言专业知识、技术力量和多年经验, 致力于满足, 甚至超越客户的这一需求。

“Lionbridge 为我们提供的网站翻译和译文审校流程简单易用, 且久经考验。总体而言, 在他们的帮助下, 我们各部门都加快了新语言的部署, 而且更各自 Web 内容的管理也更加高效了。”

企业公关经理

